

.. in zeneize con Vito Elio Petrucci ALLEGRI SALUTANDO

O problema da giornà d'ancheu, pe gente come nàtri che emmo a cheu a lengua zeneize, o l'é quello de riuscì a fà parlà torna in zeneize i zeneiz e a cercà de fà parlà in zeneize anche quelli che no-o son ma che han deciso de vive chì con nàtri, magari tiàndo feua quell'antigo « zeneize do mò » che tanto a l'ha daeto da di a-i nostri vègi.

Nàtri ascistemmo a questa veitae: che dui zeneixi se incontran, parlan insemme 'na giornà, se salutàn e se lascian sempre parlando in italian senza accorzise che poeivan parlà in zeneize. Senza andà tanto distante, o l'é o mae caxo. Con mae moggè me son incontròu gagaretto, pallido intellettuale, ch'o parlàva de Kant dai Quattro Canti de San Francesco, e emmo parlòu italian, condannandose pe tutta a vitta a parlà italian, adeviando o zeneize pe rje o pe ratellà. L'é quarant'anni che parlemmo italian dandose do scemmo. Emmo a scusante che se semmo conoscìul quande tutti divan che o zeneize o l'èa malemmo e volgare; e allò, pe fà l fin, emmo facto sta fin.

Mì, senza avèi a preteiza de scrovì l'umiditàae in ti possi, avieva 'na proposta molto semplice da fà a-i zeneixi che veuan parlà in to proprio linguaggio con chi questo parlà conosce ben. A porrieva èse l'euvo de Colombo, in te sti tempi che o cöse colombiann-e van de modda. E cioè: tutte e volte che se incontra un, co-o quae inandià un discorso, invece de dà un « buon giorno » con tutte e u e tutte e o, faxendo arrubattà un-a erre li franzeise, pe fà vedde che i quarti son de nobiltàe e non de scotton-a, dà un bello « *Bongiorno!* » secco, con unna scietta coccina zeneize, o magari, s'o no l'é gaei attappòu de bon, regiàghe un bello « *Bona!* » ch'o delimita sempre a zona.

Se davanti gh'èi un zeneize o un ligure, ascistiel a un miracolo: a faccia ch'a s'allarga in 'un sorrisò, un'esprescion ch'a diventa subito cordiale, e un « *Bongiorno, o Scignoria* » pe risposta. L'é scattòu a molla, s'è incontròu due person-e che pe tutta a vitta continuan a parlà zeneize. Ripetendo l'esperimento se formià 'na cadenn-a (comme quella de Sant'Antonio, ma questa a saieva de San Giovanni) de gente ch'a parla in zeneize ch'a s'allarghieva comme 'na maccia.

Mì ho dito bongiorno ma son tanti i moddi de salutà in zeneize. Intanto gh'è da di, che secondo l'antigo dito « O bongiorno o vi tutto o giorno! » quindi no gh'è bon mattin, bon poidisnà. Bongiorno! Bonn-a seja! quande fa sciò, e Bonn-a neutte! quande se va a dormì. Esattamente comme e canixe de 'na votta che èan da giorno e da neutte e i pigiamì èan ancon in to pròu de oche.



Quello da bonn-a neutte o l'èa un miracolo ch'o se rinnovava tutte e seje quande e mamme metteivan a dormì i loro figgieu. 'Na bonn-a neutte cantà segondo un coplon recitòu da secoli, poi 'na fòia contà comme s'a fise 'na stoia vèa, poi un basin in scì euggi zà serrae, e 'na bonn-a neutte ch'a l'arrivava leggeru comme 'na nuvia, pe passà in te fessue de òegie che zà èan attente ai rumori di suoni, e poi un buffò pe asmortà a candeia.

E parolle pe salutà son tante. Incontrando un paisan in scì strazetti do Fasce, l'èa facile sentise di: « *Bongiorno scignoria!* » Quindi rispetto con un scignoria che secondo o Gismondi o l'é: « *Saluto tra persone di civile condiziòne* ». O Casacela, in to sò vocabolario, ò dà come: *arrivederla, o anche: la riverisco.*

Riverì o l'é un salutà ciù antigo, do parlà paisan, ch'o conserva a vègia « e » in to « *revel-scio* », e ciù rigercòu: « *revelse* » a mèza strada tra l'arrivederla e o la riverisco. Anche « *Servo sò!* » o l'é antigo, ma o sà de vunto, alfoa l'é meglio fà 'na bella scappellata con a paggetta o o meicido e tià feua o Scignoria, ch'o yà pe tutte e staggioin.

Freschi, amichevoli, che antiçipan zà l'offerta d'un giachin o 'na patta in scia spalla, son: *Bona! Ve sàio! Siaeme bent! Salute!* quande no se strabbà che allò o l'ha un'altro significato. I raffinae, o quelli che èan zà all'eufo, l'arrotondàvan con un *Salute* e dinac! Oua va ben Ciao, o dican tutti, senza savei magari ch'o l'é un ritorno do « *Seciavo* ». « *Seciavo sò!* » e quindi « *Servo sò!* ».

Comunque o ciù bello, o ciù vivace, quello ch'o va ben in sce caladde do porto o in te muattee de montagna o l'é « *Allegril* » senza servilismo, un saluto ch'o l'é un'augurio e 'na promissa. O va ben pe-o garson, o pe-o padron, de giorno d'euvei e de giorno festivo, de lungo; basta solo sta attenti a no adeviàlo quande s'è a un funerale. Un salutà antigo de quande l'ommo o l'avèiva scoperto quello che nàtri se semmo ascordòu, che o sangue bon o l'é o bongiorno da vitta.